

Persoonlijk Welzijn Index – Verstandelijke Beperking (Nederlands)

‘Personal Wellbeing index- Intellectual Disability’ (PWI-ID)

3rd edition

2005

Robert A. Cummins

Anna L. D. Lau

School of Psychology Deakin University

HANDLEIDING

Vertaling door Expertisecentrum Quality of Life

(E-QUAL) – HoGent 2013

Deze editie van de handleiding werd gereviseerd door:

Robert A. Cummins Ph.D., F.A.Ps.S.
School of Psychology
Deakin University
221 Burwood Highway
Melbourne
Victoria 3125
AUSTRALIA

e-mail: robert.cummins@deakin.edu.au

Anna L.D. Lau, Ph.D
Department of Rehabilitation Sciences
The Hong Kong Polytechnic University
Yuk Choi Road
Kowloon
HONG KONG, SAR

**Richt alle briefwisseling tot de eerste auteur:
Robert A. Cummins, Ph.D., F.A.Ps.S.**

Dankwoord

Wij willen Dr Jane McGillivray bedanken voor haar waardevolle suggesties m.b.t. de inhoud van de test, Kin Chung Tang voor haar bijdrage bij het uitwerken van de diagrammen en Ann-Marie James voor haar assistentie bij de voorbereiding van dit document.

ISBN 0 7300 2622 1

Gepubliceerd door the School of Psychology
Deakin University

Date: 21 November 2005

Inhoud

1. Inleiding	3
1.1. Meten en definiëren van Quality of Life	3
1.2. De Persoonlijk Welzijn Index (PWI) schaal	4
1.3. Psychometrische eigenschappen	4
1.4. De PWI – ID schaal	5
1.4.1. Het test item: domain “gevoel deel uit te maken van de gemeenschap”	5
2. Test Afname	7
2.1. Algemene informatie	7
2.2. De testomgeving	7
2.3. De rol van de verzorger	8
2.4. Ethiek	8
2.5. Pre-test en test	8
2.5.1. Pre-test Stap 1: Eerste selectie van potentiële respondenten	8
2.5.2. Pre-test Stap 2: Testen voor acquiescent respons	8
2.5.3. Pre-test Stap 3: Testen voor 10 punten Likertschaal competentie	9
2.5.4. Pre-test Stap 4: Testen voor Likertschaal competentie gebruik van een verkorte-keuze formaat	11
FASE I : ORDE VAN GROOTTE	14
FASE II: CONCRETE VERWIJZING	18
FASE III: ABSTRACTE VERWIJZING	22
<u>Test stap 5A:</u> Blij met het leven in het algemeen en Persoonlijk Welzijn Index – Verstandelijke Handicap (11-puntenschaal)	27
<u>Test stap 5B:</u> Blij met het Leven in het Algemeen en Persoonlijk Welzijn Index – Verstandelijke Handicap (Verkorte-keuze Schaal)	28
3. Analyse van Gegroepeerde Data	30
3.1. Uitzuiveren van data	30
3.2. Data-analyse van “Blij met het Leven in het Algemeen” en Persoonlijk Welzijn Index items	30
3.3. Data-analyse omzetting ruwe scores naar een standaard 0 – 100 schaal formaat	30
3.4. Interpretatie van de data	32
4. Geïnformeerde Toestemming	34
5. Referentielijst	35
6. Bijlagen – testmateriaal	38

1. Inleiding

1.1. Meten en definiëren van Quality of Life

Het concept 'Quality of Life' (QoL) is een heel complex construct wat ervoor heeft gezorgd dat er tot op heden nog geen eenduidige definitie noch een standaard manier van meten bestaat.

Toch zou dit niet te wijten zijn aan een tekort aan ideeën. Cummins' website Directory of Instruments (<http://acqol.deakin.du.au/instruments/instrument.php>) beschrijft zo'n 800 instrumenten die op de een of andere manier de kwaliteit van leven meten, maar ieder instrument bevat echter wel een idiosyncratische mix aan afhankelijke variabelen.

Tal van QoL instrumenten zijn ontwikkeld voor heel specifieke populatiegroepen; in het bijzonder de schalen die medische condities of types van handicap opvolgen. Dergelijke schalen zijn niet geschikt voor gebruik bij de algemene populatie. Anderzijds, de schalen die wel specifiek voor de algemene populatie werden ontwikkeld, zijn niet bruikbaar voor alle subgroepen binnen die populatie, zoals voor mensen met een cognitieve beperking of voor kinderen. Dit zijn belangrijke beperkingen gezien de normen voor de algemene populatie m.b.t. QoL niet beantwoorden aan de ervaringen van minderheidsgroepen.

De Comprehensive Quality of Life Scale (ComQoL) en de Persoonlijke Welzijns Index (PWI), werden specifiek ontwikkeld om aan bovenstaande beperkingen tegemoet te komen. Voor elke subpopulatie werden parallelle instrumenten uitgewerkt. Deze instrumenten zijn (zie referentielijst):

PWI-A: ontwikkeld voor gebruik binnen de algemene volwassen populatie.

PWI-ID: ontwikkeld voor gebruik bij mensen met een verstandelijke beperking of een andere cognitieve beperking.

PWI-SC: ontwikkeld voor gebruik bij schoolgaande kinderen en adolescenten.

PWI-PS: ontwikkeld voor gebruik bij kleuters.

De hedendaagse opvatting over het QoL construct zijn weerspiegeld in de bouwstenen van de PWI schaal. De details over de ontwikkeling van de COMQoL-test werden eerder gepubliceerd (Cummins, 1991; Cummins, McCabe, Romea & Gullone, 1994). De PWI vertegenwoordigt de sub-schaal 'tevredenheid' van de Com-QoL. In het document 'Caveats to using the Comprehensive

Quality of Life Scale' (<http://acqol.deakin.edu.au/instruments/index.htm>) staat vermeld waarom de schaal 'Belang' en de objectieve ComQoL schaal niet in de PWI zijn opgenomen. De PWI verschilt van de ComQoL tevredenheidsschaal door 'Tevredenheid met eigen geluk' te vervangen met 'Tevredenheid met toekomstige veiligheid'.

Definitie

De PWI werd ontwikkeld als het eerste niveau van de deconstructie van de globale, abstracte vraag 'Hoe tevreden bent je met je leven in het algemeen?'

1.2. De Persoonlijk welzijn Index (PWI) schaal

De PWI schaal voor volwassenen bevat acht items en elk item correspondeert met een domein van Quality of Life: levensstandaard, gezondheid, zelfverwezenlijking, persoonlijke relaties, persoonlijke veiligheid, verbondenheid met de gemeenschap, toekomstige veiligheid en spiritualiteit-godsdienst. Cummins (1996; 1997) , Cummins et al. (1997) en The International Wellbeing Group (2006) hebben aangetoond dat deze domeinen daadwerkelijk aangewend worden.

De PWI schaal kan bij verschillende bevolkingsgroepen gebruikt worden. Er werden drie parallele versies van de PWI voor volwassenen ontwikkeld. Deze parallele versies bevatten in tegenstelling tot de oorspronkelijke PWI voor volwassenen zeven items omdat er nog geen duidelijkheid bestaat over het al dan niet includeren van het domein spiritualiteit-religie. De exclusie van dit domein heeft geen invloed op de psychometrische data van de PWI versie voor volwassenen. (e.g. Lau, 2006; Lau, Cummins, Chan, McGillivray & Li, 2006; Lau, Cummins, Lam, Li, McGillivray, J., & Chan, 2006). De PWI-PS wordt gebruikt bij schoolgaande kinderen en adolescenten, de PWI-PS is voor kleuters terwijl de PWI-ID ontwikkeld werd voor mensen met een verstandelijke beperkingen of andere cognitieve beperkingen.

1.3. Psychometrische eigenschappen

De psychometrische eigenschappen van de PWI-A werden beschreven (Cummins, Eckersley, Pallant, Van Vugt & Misajon, 2002) en de gedetailleerde data met betrekking tot de omvang, samenstelling, betrouwbaarheid, validiteit en gevoeligheid van de schaal, werd opgenomen in de rapporten van het Australian Unity Wellbeing Index (<http://acqol.deakin.edu.au/index.htm>) en andere landen (e.g. Lau, Cummins & McPherson, 2005; Tiliouine, Cummins & Davern, 2004).

De cumulatieve psychometrische eigenschappen van de schaal voor volwassenen werden gepubliceerd in Cummins, Eckersley, Okerstrom, Hunter & Davern (2003).

1.4. De PWI-ID Schaal

De PWI-ID schaal verschilt van de PWI-A schaal doordat het voorzien is van een pre-testprotocol op basis waarvan men kan bepalen óf en tot welk niveau van complexiteit de respondenten de schaal kunnen gebruiken. De term 'tevredenheid' uit de PWI-A schaal werd in de PWI-ID schaal vervangen door de term 'blijheid'. Hoewel beide termen niet gelijkwaardig zijn, genereren zij wel soortgelijke data (Cummins, Eckersley, Pallant, Misajon & Davern, 2001a; Cummins, et al., 2001b; Lau, Cummins & McPherson, 2004). De PWI-ID versie gebruikt tevens eenvoudigere en correctere formuleringen en bevat een extra vraag waarbij gepeild wordt naar 'hoe blij of verdrietig een respondent is met het leven in het algemeen'. De PWI-ID voorziet in een verkort keuzeformaat waarbij de antwoorden geïllustreerd worden aan de hand van een reeks gezichten, van heel verdrietig tot blij. Dit keuzeformaat vervangt de Likertschaal uit de PWI-A versie.

1.4.1. Het test item: Domain 'Gevoel deel uit te maken van de gemeenschap'

Een opmerkelijk item van de PWI betreft de zesde vraag waarbij ingegaan wordt op het subjectief welzijn (subjectief QoL) 'verbondenheid met de gemeenschap'. Dit item is abstracter en complexer dan de andere items van de PWI. Het heeft heel wat onderzoek gevergd om een alternatief te vinden dat enerzijds begrijpbaar is voor mensen met beperkte cognitieve mogelijkheden en anderzijds voldoet aan het quality of Life construct.

De PWI-ID vraag "Hoe blij voel jij je om dingen buitenshuis te doen?" vervangt de PWI-A vraag "Hoe tevreden voel jij je om deel uit te maken van jouw gemeenschap?". Het doel van dit item is om na te gaan in welke mate de persoon blij of tevreden is met hun gevoel van 'verbondenheid' of 'samenhorigheid' met hun gemeenschap. Afhankelijk van de persoonlijke interpretatie van de respondent kan de term 'gemeenschap' duiden op een afzonderlijke groep (bijv. school) of een grotere gemeenschap (bijv. een wijk). Het gevoel van 'verbondenheid' of 'samenhorigheid' kan worden afgeleid uit de gedragsmatige of niet-gedragsmatige handelingen, met of zonder ander mensen, buiten het huis.

De huidige vraagstelling "Hoe blij voel jij je over de dingen die je buitenshuis doet?" voldoet aan bovenstaande overwegingen en werd om die redenen opgenomen in de PWI-ID vragenlijst. Een

mogelijke beperking is echter dat de vraag vooral op het gedragsmatige handelingen focust wat, zoals hierboven werd aangetoond, niet noodzakelijk het geval hoeft te zijn. Toch wordt aan deze vraagstelling de voorkeur gegeven omdat aangetoond werd dat mensen met cognitieve beperkingen, zoals bijvoorbeeld kinderen met een verstandelijke beperking, deze context beter begrijpen. Zolang er geen empirisch bewezen betere versie gevonden wordt, blijft de huidige vraagstelling de meest optimale keuze, zelfs wanneer deze geen exacte invulling is van de oorspronkelijke vraagstelling uit de PWA-A.

2. Testafname

2.1. Algemene Informatie

De schaal moet bij een persoon met een verstandelijke beperking individueel afgenomen worden. Een verzorger of 'iemand die de persoon goed kent' mag de vragen NIET 'in naam van de persoon' beantwoorden. Dergelijke proxy reacties leiden in een subjectieve bevraging tot ongeldige antwoorden (zie Cummins 2002 voor een review).

Er is GEEN tijdslimiet. Afhankelijk van het aantal vereiste pre-testen, zal de testafname ongeveer 10 tot 20 minuten duren.

2.2. De testomgeving

Indien de schaal gebruikt wordt bij mensen met een vermoeden van een intellectuele of cognitieve beperking dan moet de interviewer de validiteit van de antwoorden onderzoeken. Dit vereist een grote zorgvuldigheid van de interviewer net omwille van het probleem van acquiescence responding (nl. de respondenten beantwoorden vragen in de manier waarop zij denken dat de onderzoeker dat wil in plaats van op grond van hun ware geloof).

Mensen met een intellectuele of cognitieve beperking hebben aanzienlijk meer kans tot acquiescence responding dan mensen uit de algemene populatie . Dit probleem wordt nog erger wanneer ze zich bedreigd of oncomfortabel voelen. Dergelijke vertekende antwoorden kan gegenereerd worden vanuit een gepercipieerd machtsverschil of omdat iemand in een onbekende omgeving wordt bevraagd.

Om dit probleem te verhelpen moet de interviewer speciale voorzorgsmaatregelen treffen. De interviewer moet:

- zich zodanig kleden dat de kledij geen angst uitlokt;
- voor de testafname, bereid zijn om zich te engageren in eenvoudige sociale rituelen zoals het drinken van een koffie of thee of een ontmoeting organiseren met anderen uit het huis;
- door de geïnterviewde ervaren worden als een vriendelijk of neutraal persoon;
- het interview afnemen in het thuismilieu van de geïnterviewde, op een rustige plaats en op een plaats waar die niet kan afgeleid worden door andere mensen of door de televisie.

2.3. De rol van de verzorger

Verzorgers mogen tijdens de testafname NIET aanwezig zijn. De geïnterviewde moet individueel bevroegd worden of, indien het absoluut noodzakelijk is, met een ondersteunende vriend naar keuze.

2.4. Ethiek

Het is de verantwoordelijkheid van de testafnemer om voorafgaand aan de testafname:

- (a) een ethische goedkeuring te verkrijgen van de bevoegde instanties onder welke zij actief zijn;
- (b) een toestemming tot testafname te verkrijgen van de geïnterviewde of, indien nodig, van de ouder of voogd van de geïnterviewde.

2.5. Pre-test en test

Het meest essentiële aspect bij het testen van personen met een intellectuele of cognitieve beperking is ongetwijfeld dat zij de aard van de taak begrijpen. Alleen dan kan de testafnemer vertrouwen dat de antwoorden ook geldig zijn. Dergelijke zekerheid vereist een zorgvuldig ontwikkeld pre-test protocol.

2.5.1. Pre-test Stap 1: Eerste selectie van potentiële respondenten

De PWI-ID mag NIET gebruikt worden bij mensen met een ernstige of diepe verstandelijke beperking. Er is reeds duidelijk aangetoond dat mensen met een ernstige of diepe verstandelijke beperking geen geldige antwoorden kunnen geven op deze, of andere, schalen die het subjectieve welbevinden meten (e.g. Chadsey-Rusch, DeStefano, O'Reilly, Gonzalez, & Coller-Klingenberg 1992). Gedragsobservatie is de enige gekende methode om mensen met ernstige verstandelijke beperkingen te bevragen. Zie Cummins (2004) voor meer informatie over het onderwerp.

2.5.2. Pre-test Stap 2: Testen op acquiescent respons

Mensen met een intellectuele of cognitieve beperking zijn bijzonder gevoelig voor acquiescence responding (zie hoofdstuk 3 voor discussie). Acquiescence kan worden vertaald als 'de neiging om in te stemmen met een vraag ongeacht hun werkelijke mening of voorkeur'. Een acquiescent respons kan formeel getest worden op de volgende manier:

1. Nadat gecontroleerd werd of de respondent zich comfortabel voelt en klaar is om te antwoorden, ga voorzichtig en langzaam als volgt te werk:

Wijs naar het uurwerk of naar een ander kledingstuk van de respondent. Vraag hem/haar:

- a. "Is dit (bijv. uurwerk) van jou?"
- b. "Maak jij zelf al je kleren en schoenen?"
- c. "Daar waar jij woont, heb je de mensen gezien die naast je wonen?"
- d. "Daar waar jij woont, heb jij gekozen wie er naast jou woont?"

Score:

Indien de respondent een positief antwoord geeft op de items b en d, dan kan men concluderen dat de respondent niet over de nodige vaardigheden beschikt om de Index te voltooien. Dus de respondent mag niet verder bevroegd worden.

2.5.3. Pre-test Stap 3: Testen voor 10 punten Likertschaal competentie

Als de geïnterviewde geslaagd is voor de pre-test Stap 2 dan kan er getest worden op Likertschaal competentie. Dit gebeurt in twee fasen: vaststellen in welke mate de respondent vertrouwd is met een 0 t.e.m. 10 distributie en testen of de persoon in staat is om een 0 - 10 Likertschaal te gebruiken. De beste antwoordschaal voor de geïnterviewde is de gewijzigde versie van de normale 0-10 schaal van de PWI-A, welke 'tevredenheid' met 'blijheid' vervangt. Dit zorgt voor een maximale discriminatie in de graden van blijheid en beantwoordt aan de competenties van mensen met een lichte verstandelijke beperking.

Procedure

Stap 3: Fase 1

Geef de volgende instructies:

- (a) "Kan jij van Nul tot 10 tellen?"

Indien 'ja': ga verder naar het volgende item

Indien 'neen': ga naar de Pre-test Stap 4

- (b) "OK, kan je nu alsjeblief eens van Nul tot 10 tellen?"

Indien succesvol: ga naar Fase 2 binnen deze stap

Indien gefaald: ga naar Pre-test Stap 4

Stap 3: Fase 2

1. Leg de PWI-ID 'blijheidsschaal' in Bijlage A voor.

2. Geef de volgende instructies:

“Goed. Zie hier een maat voor blijheid. Ik zal vragen om van nul tot 10 aan te tonen hoe blij je je voelt.

Nul betekent dat je je **HEEL VERDRIETIG** voelt [wijs naar de linkerzijde van de schaal].

10 wil zeggen dat je je **HEEL BLIJ** voelt [wijs naar de rechterzijde van de schaal].

En het midden van de schaal is 5, wat betekent dat je NIET BLIJ maar ook NIET VERDRIETIG bent.

“Begrijp je dit?”

Indien ‘ja’: ga verder naar taken (a) t.e.m. (c) onderaan.

Indien ‘neen’: Herhaal één keer, en voeg dan het volgende toe:

“Dus, vier tot nul [wijs van 4 naar 0] betekent ‘zich verdrietig tot heel verdrietig voelen’. Zes tot tien [wijs van 6 naar 10] betekent ‘zich blij tot heel blij voelen’.

Na de herhaling, indien opnieuw ‘Neen’, ga dan verder naar Pre-test Stap 4.

3. Stel de volgende vragen:

(a) “Als je je HEEL BLIJ voelt, waar zou je dan naar wijzen? (*overdrijf HEEL BLIJ*).

[Het antwoord is correct enkel wanneer de respondent naar 10 wijst]

(b) “Als je je HEEL VERDRIETIG voelt, waar zou je dan naar wijzen? (*overdrijf HEEL VERDRIETIG*).

[De respondent moet naar nul wijzen]

(c) “Als je je een KLEIN BEETJE BLIJ voelt, waar zou je dan naar wijzen? (*zeg KLEIN BEETJE op een zachte toon*).

[Aanvaard alle scores tussen 6 en 8]

Indien de persoon geslaagd is voor de drie bovenstaande taken (‘a’ t.e.m. ‘c’): ga naar Stap 5A en gebruik de 10 punten Likertschaal om deze persoon te testen op de vraag ‘blij met het leven in het algemeen’ en de PWI-ID schaal.

Indien de persoon niet geslaagd is voor eender welke van de drie bovenstaande taken: Herhaal deze taak nog één keer.

- *Indien de persoon bij het hertesten wel geslaagd is voor de taak en indien hij/zij ook geslaagd is voor de overige twee taken: ga verder naar Stap 5A en gebruik de 10 punten Likertschaal.*
- *Indien de persoon niet geslaagd is voor de hertest van de taak, ga dan naar Pre-test Stap 4.*

2.5.4. Pre-test Stap 4: Testen voor Likertschaal competentie gebruik van een verkorte-keuze formaat

Wanneer de respondent niet in staat was om de 0-10 Likertschaal te gebruiken leg hem/haar dan de test m.b.t. het verkorte-keuze formaat voor.

Fase (1): Items identificeren op basis van grootte (test waarin de respondent blokken moet onderscheiden op basis van hun grootte).

Fase (2): een schaal met een concrete verwijzing gebruiken (test waarin de respondent enerzijds blokken moet onderscheiden op basis van hun grootte en anderzijds blokken moet matchen met de stappen).

Fase(3): een schaal met een abstracte verwijzing gebruiken (test waarin de respondent verschillen in gelaatsuitdrukkingen moet herkennen).

Deze pre-test items zijn in deze handleiding terug te vinden vanaf pagina 14. Het testprotocol veronderstelt dat de respondent eerst slaagt op de test met de concrete verwijzing alvorens over te gaan tot de test met de abstracte verwijzing. Elke testfase omvat drie taken ('a' t.e.m. 'c') en iedere taak neemt in moeilijkheidsgraad toe; van een binaire keuze (taak 'a') tot een keuze met vijf elementen (taak 'c'). De afbeeldingen in bijlage kunnen gebruikt worden voor het uitvoeren van deze testen.

Opgelet:

1. Het is belangrijk dat de kans op falen zo klein mogelijk wordt gehouden. Indien de respondent de taak niet kan uitvoeren, tracht negatieve feedback te vermijden en herneem de taak op het niveau dat voor de respondent wel haalbaar was. Passende lofbetuigingen en aanmoedigingen kunnen de motivatie van de respondent verbeteren.
2. Zoals wordt verwacht bij alle psychologische testafnames, moet de tester voorafgaand aan de testafname volledig vertrouwd zijn met het instrument. Het is essentieel om vooraf oefensessies te doen met familie, vrienden of vrijwilligers.

Uitrusting

De afbeeldingen in bijlage moeten worden afgedrukt zodat ze als losse bladen aan de respondent kunnen worden voorgelegd.

Procedure

1. De respondent

- a) Tijdens de testafname moet de respondent plaatsnemen aan de tafel met de passende afbeelding.
- b) De respondent antwoordt door naar de afbeelding te wijzen.

2. Pre-testen

2.1. Welke items kan je best eerst testen?

De test start met Fase 1 en Taak a (2 blokken).

2.2. Hoe verloopt het testen per fase en tussen de fasen?

- a) De respondent wordt tijdens de startfase, Fase 1 (orde van grootte), geleidelijk moeilijkere taken voorgelegd. Het testen begint bij Taak a (2 keuzes), dan Taak b (3 keuzes) en uiteindelijk Taak c (5 keuzes). Het doel is om te achterhalen wat voor de respondent het hoogste niveau van de keuze-formaat is.
- b) De respondent moet progressief getest worden, beginnend bij taken uit de eenvoudigste fase (Fase 1) en eindigend met taken uit de meest complexe fase (Fase 3; gebruik van een abstracte verwijzing). Een respondent moet op zijn minst geslaagd zijn voor de eenvoudigste taak [Taak a (2 keuzes)] van een fase wil hij in aanmerking komen voor een volgende fase. Bijvoorbeeld, respondent moet eerst geslaagd zijn voor Fase 1 Taak a (2 keuzes) alvorens getest te worden voor Fase 2.
- c) De testafname dient beëindigd te worden indien de respondent niet slaagt voor de eenvoudigste taak [Taak a (2 keuzes)] binnen een fase.
- d) Het testen in de volgende fase dient aan te vangen met de taak die hetzelfde niveau van keuze-formaat heeft als de laatst goed beantwoorde taak uit de vorige fase. Bijvoorbeeld, als de respondent geslaagd is voor Taak b (3 keuzes) in Fase 1, start het testen in Fase 2 dan eveneens met Taak b (3 keuzes).

Als de respondent er niet in slaagt een taak goed te beantwoorden, dient hem/haar de taak voorgelegd te worden van een aansluitend eenvoudiger niveau. Bijvoorbeeld, als de respondent niet slaagt voor Taak b (3 keuzes) in Fase 2, leg hem/haar dan in dezelfde fase Taak a (2 keuzes) voor.

De respondent mag nooit een taak voorgelegd krijgen van een moeilijker niveau dan het niveau van de allereerste taak. Bijvoorbeeld, als Fase 2 begon met Taak b (3 keuzes), en de respondent was geslaagd voor deze taak, test dan niet meer voor taak c (5 keuzes).

- e) Gebruik bij de voorstelling van de testvereisten voor Fase 2 en Fase 3 altijd de instructies van Taak a (2 keuzes), zelfs wanneer het testen in die fasen beginnen met Taak b of c.

2.3. Wat als de respondent de taak niet goed beantwoordt?

Wanneer de respondent een taak initieel fout beantwoordde, dan mag je die taak nog één keer opnieuw voorleggen.

2.4. Hoe bepaal je of een respondent een taak correct beantwoord heeft?

Wil een respondent geslaagd zijn voor een taak dan moet hij alle items van die taak correct beantwoord hebben.

3. Testen op 'Blij met het Leven in het Algemeen' en de PWI-ID items gebruik makend van de beperkte-keuze respons formaat.

- a) Om in aanmerking te komen voor stap 5B (vragen over blijheid met het leven in het algemeen en PWI-ID schaal items) moet de persoon met succes de laatste fase van de pre-test doorlopen hebben [Fase 3 gebruik van een abstracte verwijzing]. Ook al is de respondent geslaagd voor Fasen 1 en 2, als hij niet geslaagd is voor Fase 3 dan komt hij niet in aanmerking voor Stap 5B.
- b) Voor het beantwoorden van de Stap 5B moet hetzelfde respons-keuzeformaat gehanteerd worden welke overeenkomt met het hoogste niveau van het gehanteerd antwoordformaat van de voorgaande succesvolle Fase 3 pre-testen. Bijvoorbeeld, als de respondent zijn beste prestatie het met succes beantwoorden van Taak b is (3 gelaatsuitdrukkingen), dan moet het 3-gezichten diagram gehanteerd worden in Stap 5B.

PRE-TEST: STAP 4

FASE 1: ORDE VAN GROOTTE

Orde van Grootte Test

(a) Leg het 2-blokken diagram voor

Procedure: Presenteer het diagram met het grootste en kleinste blok (Bijlage B1).

Instructies: “Hier vind je twee blokken. De ene is groter dan de andere.”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: “Wijs naar het **GROOTSTE** blok”



Q2: “ Wijs naar het **KLEINSTE** blok”

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Taak b** (3 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is, dus als hij/zij ten minste een van de twee vragen (Q1 en Q2) niet correct heeft beantwoord: herhaal de instructies en herneem nog één keer deze taak.

Na het hertesten van **deze taak (a)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2** en probeer enkel **Taak (a)** (binaire keuze) in deze fase.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar Fase 2 maar beëindig de test!

(b) Leg het 3-blokken diagram voor

Procedure: Presenteer het 3-blokken diagram met verscheidene afmetingen (Bijlage B2).

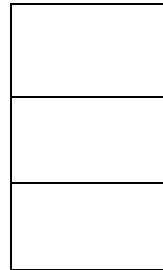
Instructies: “Hier vind je drie blokken.”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: “Wijs eerst naar het **GROOTSTE** blok”

Q2: “ Wijs nu naar het **MIDDELGROTE** blok”

Q3: “Wijs naar het **KLEINSTE** blok”



[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Taak c** (5 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is, dus als hij/zij ten minste een van de drie vragen (Q1, Q2 en Q3) niet correct heeft beantwoord: herhaal de instructies en herneem nog één keer deze taak.

Na het hertesten van deze taak (b) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 Taak (b)** (3 keuzes)

Als de respondent opnieuw niet geslaagd is: herneem Taak (a) nog één keer.

Na het hertesten van taak (a) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 en probeer enkel Taak (a)** (binaire keuzes) in deze fase.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar Fase 2 maar beëindig de test!

(c) Leg het 5-blokken diagram voor

Procedure: Presenteer het 5-blokken diagram met verscheidene afmetingen (Bijlage B3).

Instructies: "Hier vind je vijf blokken."

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: "Wijs naar het **GROOTSTE** blok"

Q2: " Wijs naar het **KLEINSTE** blok"

Q3: "Wijs naar het **MIDDELGROTE** blok"

Q4: " Wijs nu naar het **TWEEDE GROOTSTE** blok"

Q5: "Wijs naar het **TWEEDE KLEINSTE** blok"

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 Taak c** (5 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is, dus als hij/zij tenminste een van de vijf vragen (Q1 t.e.m. Q5) niet correct heeft beantwoord: herhaal de instructies en herneem nog één keer deze taak.

Na het hertesten van deze taak (c) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 Taak (c)** (5 keuzes).

Als de respondent opnieuw niet geslaagd is: herneem Taak (b) nog één keer.

Na het hertesten van taak (b) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 en probeer Taak (b)** (3 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem Taak (a) nog één keer.

Na het hertesten van taak (a) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 2 en probeer enkel Taak (a)** (binaire keuze) in deze fase.

Als de respondent niet geslaagd is: ga niet verder naar Fase 2 maar beëindig de test!

PRE-TEST: STAP 4

FASE II: DIRECTE VERBANDEN LEGGEN MET EEN CONCRETE VERWIJZING

Schaal met een Concrete Verwijzing

Nota: Gebruik bij de voorstelling van de testvereisten voor Fase 2 altijd eerst de instructies van Taak a (2 keuzes), zelfs wanneer het testen in die fasen begint met Taak b of c. Geef pas nadien de instructies horende bij de respectievelijke taken (b) of (c).

(a) Leg het 2-blokken diagram en het 2-stappen diagram voor

Procedure: Presenteer de 2-blokken en 2-stappen diagrammen (Bijlage B1 en B4).

Instructies:

“Hier heb je enkele blokken [leg het 2-blokken diagram voor] en enkele stappen [leg het 2-stappen diagram voor]”

“Duid de stap aan die overeenkomt met de blokken. Meer bepaald, het grootste blok moet overeenkomen met de grootste stap terwijl de kleinste blok overeen komt met de kleinste stap.”

“Dus, als ik naar het grootste wijs [wijs] dan moet jij de grootste stap aanwijzen [wijs], ok?” [herhaal als blijkt dat de persoon twijfelt]

“Als ik naar het kleinste blok wijs [wijs] dan moet jij de kleinste stap aanwijzen [wijs], ok?”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

[Wijs naar het grootste blok]

Q1: “Welke stap past bij het **GROOTSTE** blok?”

(respondent moet naar de juiste stap wijzen)

[Wijs naar het kleinste blok]

Q1: “Welke stap past bij het **KLEINSTE** blok?”

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3** en leg de respondent enkel **Taak (a)** (binaire keuze) uit deze fase voor.

Als de respondent niet volledig geslaagd is, dus als hij/zij ten minste een van de twee vragen (Q1 en Q2) niet correct heeft beantwoord: herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van deze taak (a) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3** en probeer enkel **Taak (a)** (binaire keuze) in deze fase.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar Fase 3 maar beëindig de test!

(b) Leg het 3-blokken diagram en het 3-stappen diagram voor

Procedure: Presenteer de 3-blokken en 3-stappen diagrammen (Bijlage B2 en B5).

Instructies:

“Hier heb je het 3-blokken en het 3-stappen diagram. Wijs naar de stap die overeenkomst met elk van de blokken. OK? ”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

[Wijs naar het grootste blok]

Q1: “Welke stap past bij het **GROOTSTE** blok?”
(respondent moet naar de juiste stap wijzen)

<input type="checkbox"/>

[Wijs naar het kleinste blok]

Q2: “Welke stap past bij het **KLEINSTE** blok?”

<input type="checkbox"/>

[Wijs naar het middelgrote blok]

Q3: “Welke stap past bij het **MIDDELGROTE** blok?”

<input type="checkbox"/>

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3** en leg de respondent enkel **Taak (b)** (3 keuzes) uit deze fase voor.

Als de respondent niet volledig geslaagd is, herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (b)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3, Taak (b)** (drie keuzes).

Als de respondent niet geslaagd is: herneem Taak (a) (binaire keuze) nog één keer in deze fase.

Na het hertesten van **deze taak (a)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3** en probeer enkel **Taak (a)** (binaire keuze) in deze fase.

Als de respondent niet geslaagd is: ga niet verder naar Fase 3 maar beëindig de test!

(c) Leg het 5-blokken diagram en het 5-stappen diagram voor

Procedure: Presenteer de 5-blokken en 5-stappen diagrammen (Bijlage B3 en B6).

Instructies:

“Hier heb je het 5-blokken en het 5-stappen diagram. Wijs naar de stap die overeenkomst met elk van de blokken. OK? ”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

[Wijs naar het kleinste blok]

Q1: “Welke stap past bij het **KLEINSTE** blok?”

--

[voor de andere blokken, HERHAAL in deze volgorde]

Q2: "... **GROOTSTE** blok?"

Q3: "... **MIDDELGROTE** blok?"

Q4: "... **TWEEDE GROOTSTE** blok?"

Q5: "... **TWEEDE MIDDELGROTE** blok?"

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3** en probeer **Taak (c)** (5 keuzes) in deze fase.

Als de respondent niet volledig geslaagd is, herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (c)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3, Taak (c)** (5 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem Taak (b) nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (b)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3, Taak (b)** (3 keuzes).

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem Taak (a) nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (a)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **Fase 3, Taak (a)** (binaire keuze).

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar Fase 3 maar beëindig de test!

PRE-TEST: STAP 4

FASE III: DIRECTE VERBANDEN LEGGEN MET EEN ABSTRACTE VERWIJZING

Schaal met een Abstracte Verwijzing

Nota: Gebruik bij de voorstelling van de testvereisten voor Fase 3 altijd eerst de instructies van Taak a (2 keuzes) zelfs wanneer het testen in die fasen begint met Taak b of c. Geef pas nadien de instructies die passen bij de respectievelijke taken (b) of (c).

(a) Leg het 2-gezichten diagram voor

Procedure: Presenteer het 2-gezichten diagram (Bijlage C1).

Instructies:

“Hier heb je twee gezichten”

“Het ene gezicht is blij [wijs] en het andere gezicht is verdrietig [wijs].

“Vertel mij wat jou **BLIJ** maakt?” [*Antwoord X van respondent (bijv. chocolade eten)*]

“Nu, als ik vraag ‘Voel jij je **BLIJ** over iets (zoals X)...’ wijs dan naar het blij gezicht [wijs], ok?”

“Vertel mij wat jou **VERDRIETIG** maakt?” [*Antwoord Y van respondent (bijv. mensen plagen mij)*]

“Dus, als ik vraag ‘Voel jij je verdrietig over iets (zoals Y)...’, wij dan naar het verdrietige gezicht [wijs], OK?”

“Ben je er klaar voor?”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: “Als je je **BLIJ** voelt over iets, naar welk gezicht zou je dan wijzen?”

Q1: “Als je je **VERDRIETIG** voelt over iets, naar welk gezicht zou je dan wijzen?”

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het binaire keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van deze taak (a) :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het binaire keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar STAP 5 maar beëindig de test!

(b) Leg het 3-gezichten diagram voor

Procedure: Presenteer het 3-gezichten diagram (Bijlage C2).

Instructies:

“Hier heb je drie gezichten”. “ Deze zijn [wijs achtereenvolgens naar elke gezicht] ‘verdrietig’, ‘niet blij maar ook niet verdrietig’, en ‘blij’.”

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: “Als je je **BLIJ** voelt over iets, naar welk gezicht zou je dan wijzen?”

Q1: “Als je je **VERDRIETIG** voelt over iets, naar welk gezicht zou je dan wijzen?”

Q1: “Als je je **NIET echt BLIJ maar ook NIET echt VERDRIETIG** voelt over iets, naar welk gezicht zou je dan wijzen?”

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het 3-keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is, herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (b)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B**, en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het 3-keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem Taak (a) (binaire keuze) nog één keer in deze fase.

Na het hertesten van **deze taak (a)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het binaire keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar STAP 5B maar beëindig de test!

(c) Leg het 5-gezichten diagram voor

Procedure: Presenteer het 5-gezichten diagram (Bijlage B3 en B6).

Instructies:

“Hier heb je vijf gezichten”.

“Deze zijn [wijs achtereenvolgens naar elke gezicht] ‘heel verdrietig’, ‘een klein beetje verdrietig’, ‘niet blij maar ook niet verdrietig’, ‘een klein beetje blij’ en ‘heel blij’.”.

Noteer Geslaagd (+) of Niet Geslaagd (-)

Q1: "Als je je **HEEL VERDRIETIG** voelt over iets,
naar welk gezicht zou je dan wijzen?"

Q1: "Als je je **een KLEIN BEETJE VERDRIETIG** voelt over iets,
naar welk gezicht zou je dan wijzen?"

Q3: "Als je je **NIET echt BLIJ maar ook NIET echt
VERDRIETIG** voelt over iets, naar welk gezicht zou je
dan wijzen?"

Q4: "Als je je **een KLEIN BEETJE BLIJ** voelt over iets,
naar welk gezicht zou je dan wijzen?"

Q5: "Als je je **HEEL BLIJ** voelt over iets,
naar welk gezicht zou je dan wijzen?"

[vink het juiste vakje aan]

Volledig geslaagd

Niet volledig geslaagd

Opmerking!

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het 5-keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is, herhaal de instructies en herneem deze taak nog één keer.

Na het hertesten van **deze taak (c)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het 5-keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem **Taak (b)** één keer in deze fase.

Na het hertesten van **deze taak (b)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B**, en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het 3-keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: herneem **Taak (a)** (binaire keuze) één keer in deze fase.

Na het hertesten van **deze taak (a)** :

Als de respondent volledig geslaagd is: ga naar **STAP 5B** en gebruik voor het beantwoorden van de PWI items het binaire keuze-formaat.

Als de respondent niet volledig geslaagd is: ga niet verder naar STAP 5B maar beëindig de test!

Test STAP 5A: Blij met het Leven in het Algemeen en de Persoonlijke Welzijn Index-Verstandelijke Beperking (11-punten schaal).

Procedure en instructies

Procedure: Toon opnieuw de 0-10 blijheidsschaal, dewelke ook aan de respondent werd getoond tijdens de Pre-test Stap 3.

Instructies:

- “Goed, ik ga je nu een paar vragen stellen over hoe blij jij je voelt en ik zal daarbij deze Nul tot 10 schaal gebruiken.”
- “Zoals ik voordien al zei, Nul betekent dat jij je heel verdrietig voelt.” [wijs naar de linkerzijde van de schaal]
- “10 wil zeggen dat jij je heel blij voelt.” [wijs naar de rechterzijde van de schaal]
- “Het midden van de schaal is 5, en dat wil zeggen dat jij je niet echt blij maar ook niet echt verdrietig voelt.” [wijs op de schaal]
- “Met deze Nul tot 10 schaal...” [ga verder met de onderstaande testitems]

Test Items: Noteer de score van de respondent in de daarvoor bestemde vakjes.

Score van de respondent

11pt (0-10)

Deel I: Blij met het leven in het algemeen.

“Hoe blij voel jij je over jouw leven in het algemeen?”

--

Deel II: Persoonlijk Welzijn Index - Verstandelijke Beperking

“Hoe blij voel jij je over...?”

1. de dingen die je hebt? Zoals het geld dat je hebt en de dingen die je bezit?
2. hoe gezond je bent?
3. de dingen die je maakt of over de dingen die je leert?
4. je relatie met mensen die je kent?
5. hoe veilig jij je voelt?
6. de dingen die je buitenshuis doet?
7. hoe de dingen later in jouw leven zullen zijn ?

Test STAP 5B: Blij met het Leven in het Algemeen en de Persoonlijke Welzijn Index-Verstandelijke Beperking (verkorte-keuze schaal)

Procedure en instructies

Procedure: 1. Kies de schaal met de meeste gezichten die door de respondent met succes onderscheiden werd tijdens de Pre-test Stap 4 –Fase 3.

2. Toon deze schaal aan de respondent en ga verder met de bijhorende instructies (zie hier onderaan).

Instructies:

- “Goed, ik ga je nu een paar vragen stellen over hoe blij jij je voelt en ik zal daarbij deze gezichten [wijs] gebruiken .”

(i) bij een 2-gezichten diagram

“Zoals ik voordien reeds zei, dit gezicht betekent dat jij je blij voelt [wijs], terwijl dit gezicht wil zeggen dat jij je verdrietig voelt. Als ik u straks de vragen stel, wijs mij het gezicht aan die toont hoe jij je voelt.”

“Is dit duidelijk?”

Als ‘ja’: Ga verder naar het volgende item.

Als ‘Nee’: Herhaal de instructies één keer. Ga dan naar de volgende uitspraak.

“Wanneer we deze gezichten gebruiken, ... “ [Ga verder en bevrage elk van de onderstaande testitems]

(ii) bij een 3-gezichten diagram

“Zoals ik voordien reeds zei, dit gezicht betekent dat jij je blij voelt [wijs]. Dit gezicht wil zeggen dat jij je verdrietig voelt. Het middelste gezicht betekent dat je je niet echt blij maar ook niet echt verdrietig voelt [wijs]. Als ik u straks de vragen stel, wijs mij het gezicht aan die toont hoe jij je voelt.”

“Is dit duidelijk?”

Als ‘ja’: Ga verder naar het volgende item.

Als ‘Nee’: Herhaal de instructies één keer. Ga dan naar de volgende uitspraak.

“Wanneer we deze gezichten gebruiken, ... “ [Ga verder en bevrage elk van de onderstaande testitems]

(iii) bij een 5-gezichten diagram

“Zoals je voordien al gezien hebt, dit gezicht betekent dat jij je heel blij voelt [wijs]. Deze wil zeggen dat jij je een klein beetje blij voelt. Deze wil zeggen dat jij je heel verdrietig voelt. Deze wil zeggen dat jij je een klein beetje verdrietig voelt. Het middelste gezicht betekent dat jij je niet echt blij maar ook niet echt verdrietig voelt [wijs]. Als ik u straks de vragen stel, wijs mij het gezicht aan die toont hoe jij je voelt.”

“Is dit duidelijk?”

Als ‘ja’: Ga verder naar het volgende item.

Als ‘Nee’: Herhaal de instructies één keer. Ga dan naar de volgende uitspraak.

“Wanneer we deze gezichten gebruiken, ... “ [Ga verder en bevrage elk van de onderstaande testitems]

Test Items: (Noteer de antwoorden van de respondent in de daarvoor bestemde vakjes op basis van onderstaande code)

Code	(a) 2-gezichten (2 pt)	(b) 3-gezichten (3-pt)	(c) 5-gezichten (5-pt)
	Verdrietig = 0 Blij = 1	Verdrietig = 0 Niet blij en niet verdrietig = 1 Blij = 2	Heel Verdrietig = 0 Klein Beetje Verdrietig = 1 Niet blij en niet verdrietig = 2 Klein Beetje Blij = 3 Heel Blij = 4

Score van de respondent

2-pt (0-1) 3-pt (0-2) 5-pt (0-4)

Deel I: Blij met het leven in het algemeen.

“Hoe blij voel jij je over het leven in zijn geheel?”

--	--	--

Deel II: Persoonlijk Welzijn Index - Verstandelijke Beperking

“Hoe blij voel jij je over...?”

1. de dingen die je hebt? Zoals het geld dat je hebt en de dingen die je bezit?
2. hoe gezond je bent?
3. de dingen die je maakt of over de dingen die je leert?
4. je relatie met mensen die je kent?
5. hoe veilig jij je voelt?
6. de dingen die je buitenshuis doet?
7. hoe de dingen later in jouw leven zullen zijn ?

3. Analyse van gegroepede data

3.1. Uitzuiveren van data

Hoewel acquiescent respons bias tot op een zekere hoogte alle onderzoeksdata beïnvloedt, komt dit vaker voor bij mensen met een intellectuele en cognitieve beperking. Hier zijn twee redenen voor: 1) uit eerbied voor een gezaghebbende persoon (de interviewer), vaak aangeleerd als gevolg van een institutionele leefsituatie of vanuit een afhankelijkheidsrelatie met verzorgers; 2) als verdedigingsmechanisme om niet incompetent over te komen wanneer ze bepaalde vragen niet begrijpen.

Wanneer aan mensen met een milde/gematigde verstandelijke beperking de originele Quality of Life vragenlijst zonder pre-testen wordt voorgelegd, scoort ongeveer 25 procent systematisch aan het positieve uiteinde van de tevredenheidsschaal. Dit is mogelijk het gevolg van slecht discriminerende vragenlijsten (2- tot 3-punt schalen) die de consistente positieve antwoorden uitlokken. Anderzijds kan dit ook wijzen op acquiescence antwoorden. In beide gevallen zal de data onvoldoende variatie verstrekken. Deze antwoorden dienen voorafgaand aan de analyse uit de database verwijderd te worden.

Het is aldus belangrijk om na te gaan of de data niet-normaal verdeeld zijn. Dit is zeker het geval wanneer de respondent heel hoog of heel laag scoort op de zeven items van de Persoonlijk Welzijn Index schaal. Het gebrek aan variatie zal de data-analyse hoe dan ook verstoren. De data van individuele respondenten die stelselmatig maximum of minimum scores behalen op de 8 domeinen, moeten voorafgaand aan de data-analyse uit de database verwijderd worden.

3.2. Data-analyse van 'Blij met het leven in het algemeen' en de Persoonlijk Welzijn Index items

Standaardiseer alle data in units met een spreiding van 0 tot 100 punten. Dit kan je bereiken door het decimale cijfer met één stap naar rechts te verplaatsen. Bijv. een waarde van 0.6 wordt 60 punten.

3.3. Data-analyse waarbij alle ruwe scores omgezet worden in een standaard 0-100 schaal

Mark Stokes en Bob Cummins
School of Psychology, Deakin University

Om de resultaten op een eenvoudige manier met elkaar te kunnen vergelijken werd alle data gestandaardiseerd waardoor het lijkt alsof deze aanvankelijk gescoord zijn op een 0-100 punten schaal. Dergelijk proces leidt tot percentage van het schaalmaximum (%SM). De statistische eigenschappen van de data zijn door de omzetting niet gewijzigd aangezien het hier gaat om een eenvoudige lineaire dataconversie. Het voordeel van een lineaire dataconversie is dat de data van de PWI en andere schalen op basis van de gemiddelden en de standaard deviaties onmiddellijk te vergeleken zijn.

De omzetting van de PWI scores is eenvoudig aangezien deze afkomstig zijn van een 0-10 responschaal. De omzetting kan bereikt worden door het decimale cijfer naar rechts te verplaatsen. Bijvoorbeeld, een score van 7 wordt 70 %SM, of een gemiddelde score van 6.56 wordt 65,6 %SM.

Indien we vergelijkingen willen maken met data verkregen uit andere schalen, zoals schalen die een 1-5 punten beoordeling gebruiken, dan kunnen onderstaande formules gebruikt worden om de data te converteren naar een standaard 0-100 %SM.

$$\frac{X - k^{min}}{k^{max} - k^{min}} \times 100$$

X = de score of het gemiddelde dat omgezet moet worden

k^{min} = de minimum score van de schaal

nl. als een schaal scoort van 1 tot 5, dan is $k^{min} = 1$

Als een schaal scoort van -5 tot +5, dan is $k^{min} = -5$

k^{max} = de maximum score van de schaal

nl. als de schaal scoort van 1 tot 5, dan is $k^{max} = 5$

Als een schaal scoort van -5 tot +5, dan is $k^{max} = +5$

Voorbeeld 1

Een gemiddelde score van 3.5 op een schaal van 1 tot 5.

$$\frac{3.5 - 1}{5 - 1} \times 100 = 62.5 \%SM$$

Voorbeeld 1

Een gemiddelde score van +3.5 op een schaal van -5 tot +5.

$$\frac{+3.5 - (-5)}{+5 - (-5)} \times 100 = \frac{+8.5}{+10} \times 100 = 85.0 \%SM$$

Standaardiseer alle data van de blijheid Likertschaal in percentage van schaalmaximum units (%SM) volgens de 0 tot 100 spreiding. Dit bereik je door onderstaande procedures toe te passen:

(a) Voor een 11-punten schaal

- Zet de data van de 0 tot 10 puntenschaal om door het decimale cijfer met één stap naar rechts te verplaatsen. Bijv. een waarde van 6.0 wordt dan 60.

(b) Voor een verkorte-keuze schaal

- Stap 1: codeer de Likertschaal van 0 tot X waarbij '0' de laagste antwoordcategorie is en 'X' de hoogste. Bijv. een 1-5 schaal wordt 0-4.
- Stap 2: gebruik onderstaande formule bij de berekeningen,

$$\left[\left(\frac{\text{Score}}{X} \right) \times 100 \right]$$

'Score' verwijst naar de waarde van het groepsgemiddelde terwijl 'X' verwijst naar de hoogste antwoordcategorie. Bijv. een score van 3.0 wordt $[(3.0/4) \times 100] = 75$

3.4. Interpretatie van de data

De data afkomstig van de Persoonlijk Welzijn Index-ID schaal items kan op het niveau van de individuele domeinen geïnterpreteerd worden. Ook de totaalscore van de Personal Welzijn Index (PWI) kan gebruikt worden door de scores van de individuele domeinen op te tellen en te delen door 7.

Het item 'Blij met het leven in het algemeen' **IS GEEN** component van de **PWI** en moet dus als een aparte variabele geanalyseerd worden. Dit item wordt gebruikt om de construct validiteit van de PWI te meten aan de hand van een multiple regressie. Elke domein moet een unieke bijdrage leveren aan de variantie. Zie bijlage B en C voor de genormeerde data.

Het gemiddelde van de PWI domeinscores vormt een maat voor het subjectief welzijn. Deze maat kan betrekking hebben op twee types van normatieve data:

- (a) Als een individuele score de maat is dan heeft dit betrekking op de normale verdeling van individuen in een populatie. De normatieve range voor Australiërs is 50-100 punten.
- (b) Als een groepscore de maat is dan heeft dit betrekking op de normaal verdeling van het groepsgemiddelde. De normatieve range voor het westen is 70-80 punten. De normatieve range voor Australië is 73.4 – 76.4 punten.

Nota: Deze waarden liggen voor Aziatische populaties veelal 10% lager omwille van de culturele respons bias, bijv. Chinese (Lau, Cummins & Mc Pherson, 2005).

4. Geïnformeerde toestemming

Tijdens het eerste formele interactiemoment wordt de respondent ingelicht over de aard van het evaluatieproces. Dit gebeurt in twee fases: 1) het geven van informatie en 2) nagaan of de respondent deze informatie begrijpt.

Fase 1

De informatie die aan de respondent gegeven wordt moet een weergave zijn van het volgende (IASSID, 2003):

- a) Waarom we onderzoek uitvoeren.
- b) Wie het onderzoek zal uitvoeren.
- c) Hoe het onderzoek zal worden uitgevoerd en wat dit allemaal inhoudt.
- d) Mogelijke uitkomsten van het onderzoek voor de respondent, inclusief alle potentiële voordelen, risico's of nadelige gevolgen.
- e) Hoe de individuele informatie wordt opgeslagen en wie daar toegang toe krijgt.
- f) De rechten van de respondent om deelname aan het onderzoek te weigeren of te aanvaarden, en wanneer een respondent akkoord gaat, het recht om ten alle tijden de deelname aan het onderzoek stop te zetten.
- g) Aangeven dat de respondent geen nadelige gevolgen zal ondervinden wanneer die weigert om deel te nemen of wanneer die op een later moment het onderzoek wenst te verlaten.

Fase 2

Onderstaande vragen (van Arscott, Dagnan & Kroses, 1998) kunnen gebruikt worden om na te gaan of de geïnterviewde de informatie begrijpt.

- a) "Waarover zal ik praten met jou?"
- b) "Hoeveel keer zal ik met jou willen praten?"
- c) "Zijn er voor jou bepaalde voordelen door met mij te praten?"
- d) "Zijn er voor jou bepaalde nadelen door met mij te praten?"
- e) "Wat kan je doen als je beslist dat je niet meer met mij wenst te praten?"

Klaarblijkelijk zullen de vragen geformuleerd worden naargelang de inhoud van de informatie die je gaf. Arscott et al. (1998) gebruikt een aanvaardbaarheids criterium waarbij de respondent op minstens drie vragen een passend antwoord moet formuleren.

5. Referentielijst

Arcott, K., Dagnan, D., & Kroes, B.S. (1998) Consent to psychological research by people with an intellectual disability. *Journal of Applied Research in Intellectual Disabilities*, 11(1), 77-83.

Chadsey-Rusch, J., DeStefano, L., O'Reilly, M., Gonzalez, P., & Collier-Klingenberg, L. (1992) Assessing the loneliness of workers with mental retardation. *Mental Retardation*, 2, 85-92.

Cummins, R.A. (1991) The Comprehensive Quality of Life Scale - Intellectual Disability: An initial report. *Australia and New Zealand Journal of Developmental Disabilities*, 17, 259-264.

Cummins, R.A., McCabe, M.P., Romeo, Y. & Gullone, E. (1994) *The Comprehensive Quality of Life Scale - Intellectual Disability: Results from a Victorian survey*. Proceedings, 29th National Conference of the Australian Society for the Study of Intellectual Disability, 93-98.

Cummins, R.A. (1996) The domains of life satisfaction: An attempt to order chaos. *Social Indicators Research*, 38, 303-332.

Cummins, R.A. (1997). *Assessing quality of life for people with disabilities*. In: Quality of Life for Handicapped People, Second Edition, R.I. Brown (Ed.). Cheltenham, England: Stanley Thomas, pp. 116-150.

Cummins, R.A., McCabe, M.P., Romeo, Y., Reid, S., & Waters, L. (1997) An initial evaluation of the Comprehensive Quality of Life Scale - *Intellectual Disability*. *International Journal of Disability, Development and Education*, 44, 7-19.

Cummins, R.A., Eckersley, R. Pallant, J. Van Vugt, J, & Misajon, R. (2002). *Developing a national index of subjective wellbeing: The Australian Unity Wellbeing Index*. *Social Indicators Research*, 64, 159-190.

Cummins, R.A. (2002) Proxy responding for subjective well-being: A review. *International Review of Research in Mental Retardation*, 25, 183-207.

Cummins, R.A. (2004) *Issues in the systematic assessment of quality of life*. In: J. Hogg & A. Langa (Eds.). *Approaches to the assessment of adults with intellectual disability: A service provider's guide*. , London: Blackwell (in press).

Cummins, R.A., Eckersley, R., Lo, S.K., Okerstrom, E., Hunter, B., & Davern, M. (2004). Australian Unity Wellbeing Index: Cumulative Psychometric Record. Melbourne: Australian Centre on Quality of Life, School of Psychology, Deakin University. http://acqol.deakin.edu.au/index_wellbeing/index.htm

International Association of the Scientific Study of Intellectual Disabilities. (Draft, May 2003) *Ethics Guidelines for International, Multi-centre Research Involving People with Intellectual Disabilities.* , [Refer Keith R. McVilly - kmcvilly@med.usyd.edu.au].

Lau, A.L.D (2006). *Subjective Wellbeing Measurement for Special Populations (With Intellectual impairment, Children)*. Workshop, Conference on quality of Life in Asia, Hong Kong Society for Quality of Life, Hong Kong, May.

Lau, A.L.D., Chi, I., Cummins, R.A., Lee, T.M.C., Chou, K.L., & Chung, L.W.M. (2008) The SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome) pandemic in Hong Kong: Effects on the subjective wellbeing of elderly and younger people. *Journal of Aging and Mental Health*, 12(6), 746-760.

Lau, A.L.D., Cummins, R.A. and McPherson, W. (2005). An investigation into the cross-cultural equivalence of the Personal Wellbeing Index. *Social Indicators Research*, 72, 403-432.

Lau, A.L.D., Cummins, R.A., Chan, C.C.H., McGillivray, J., Li, E.P.Y. (2006). *Measuring subjective wellbeing of people with cognitive impairment using the Personal Wellbeing Index..* 8th Australian Centre on Quality of Life, Melbourne, Deakin University, Australia, November.

Lau, A.L.D., Cummins, R.A., Lam, P.K.W., Li, E.P.Y., McGillivray, J., & Chan, C.C.H. (2006). *A modified version of the Personal Wellbeing Index for measuring subjective wellbeing of people with cognitive impairment.* 7th Conference of the International Society for Quality of Life Studies, Grahamstown, South Africa, July.

McGillivray, J., Lau, A.L.D., Davey, G., & Cummins, R.A. (2008). The utility of the Personal Wellbeing Index-Intellectual Disability (PWI-ID) scale in an Australian sample. *Journal of Applied Research in Intellectual Disabilities* (In press).

PWI Handleidingen en transacties:

Beschikbaar in Melbourne: Australian Centre on Quality of Life, Deakin University.

http://acqol.deakin.edu.au/instruments/wellbeing_index.htm

PWI-A : The International Wellbeing Group (2006). *Personal Wellbeing Index – Adult*.

Andere vertaalde versies van de PWI-A:(E.G.)

Arabic : vertaald door Tiliouine, H. (2002)

Chinese - Cantoneze : vertaald door Lau, A.L.D. (2002)

- Mandarin : vertaald door Zhanjun, X (2003)

- Tibetan : vertaald door Dave Webb (2005)

Croatian : vertaald door Lipovean, L.K. (2003)

Dutch : vertaald door Renty, J. (2002)

Italian : vertaald door Verri, A. (2002)

Japanese : vertaald door Naoi, A (2003)

Mexican : vertaald door Rojas, M (2003)

Slovakia : vertaald door Dzuka, J. (2002)

Spanish - Spain : translated by Casa, F. (2002)

- Argentina : translated by Toon, G. (2002)

PWI-ID : Cummins, R.A. and Lau, A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – Intellectual Disability*. 3rd Edition.

Cummins, R.A. and Lau A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – Intellectual Disability*. 3rd Edition (Chinese-Cantoneze).

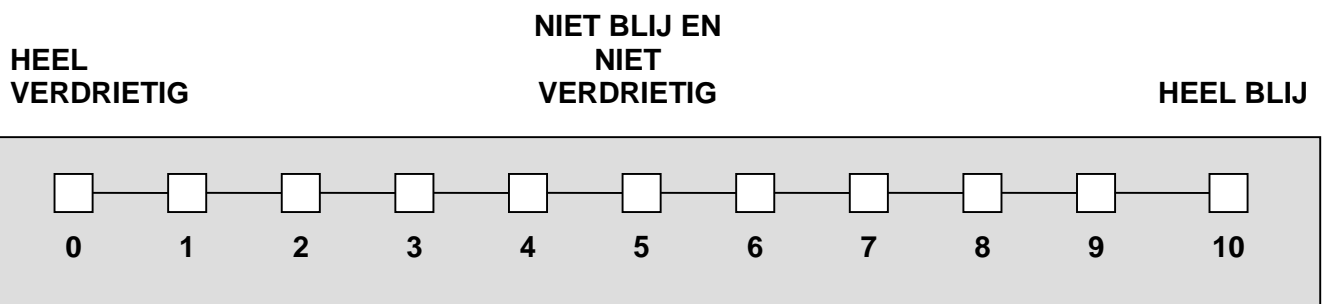
PWI-SC : Cummins, R.A. and Lau, A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – School Children*. 3rd Edition.

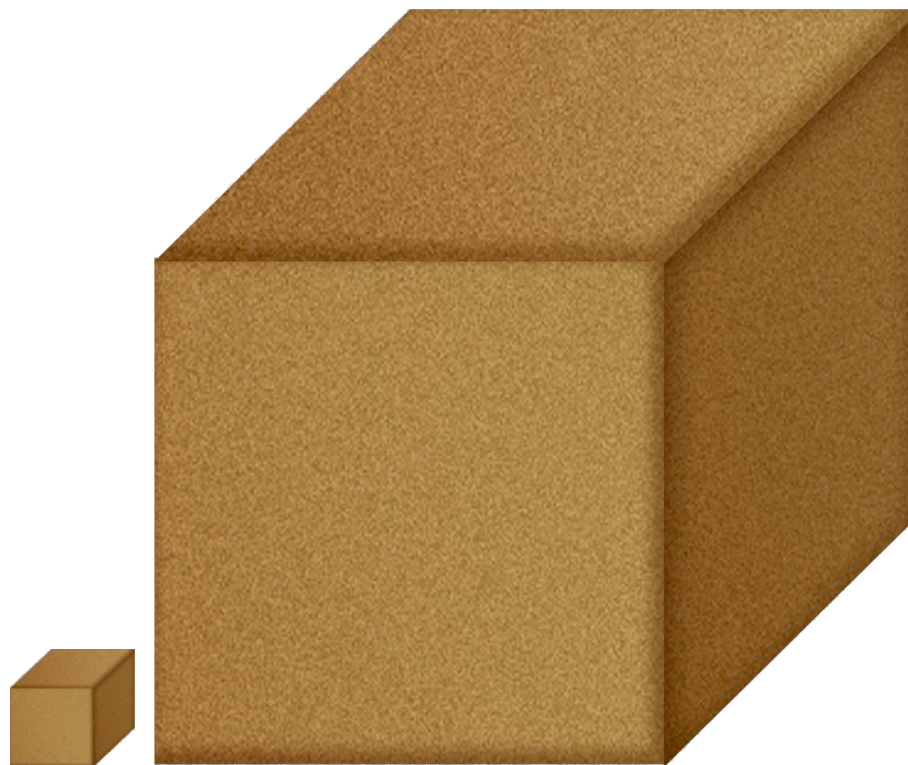
Cummins, R.A. and Lau, A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – School Children*. 3rd Edition (Chinese-Cantoneze).

PWI-PS : Cummins, R.A. and Lau, A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – Pre- School*. 3rd Edition.

Cummins, R.A. and Lau, A.L.D. (2005). *Personal Wellbeing Index – Pre- School*. 3rd Edition. (Chinese-Cantoneze).

6. Bijlagen: Testmateriaal

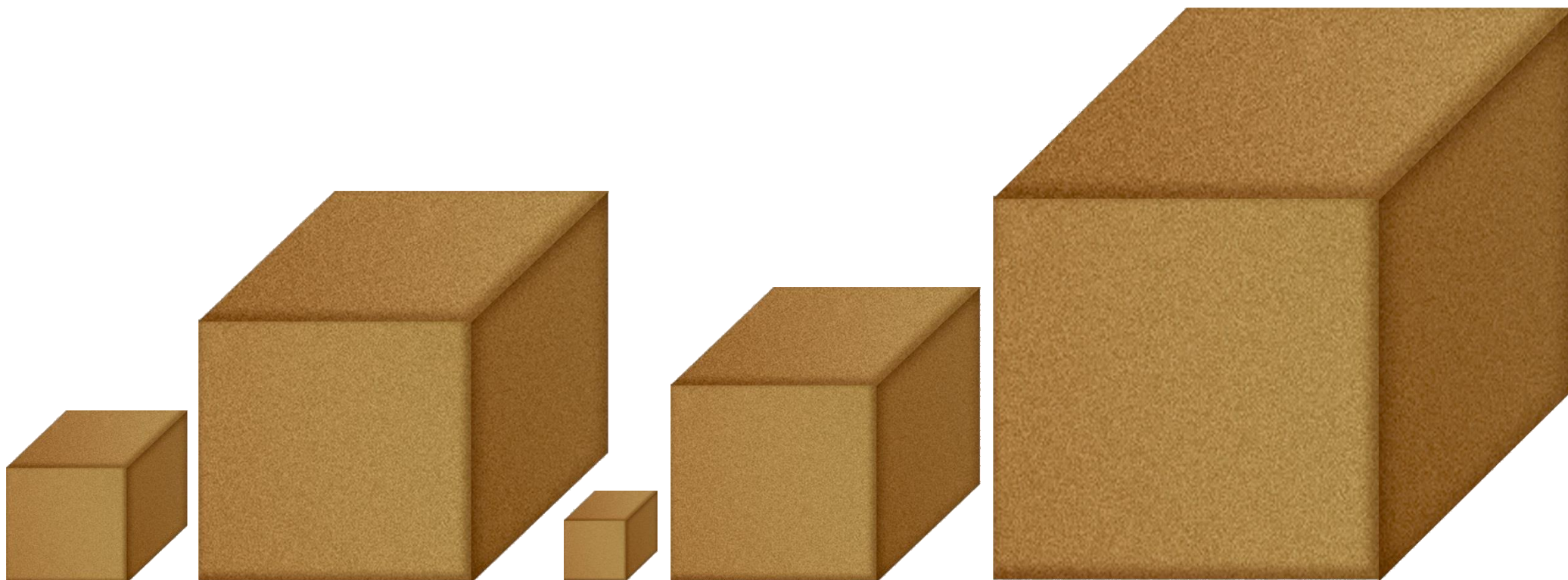




TWEE BLOKKEN



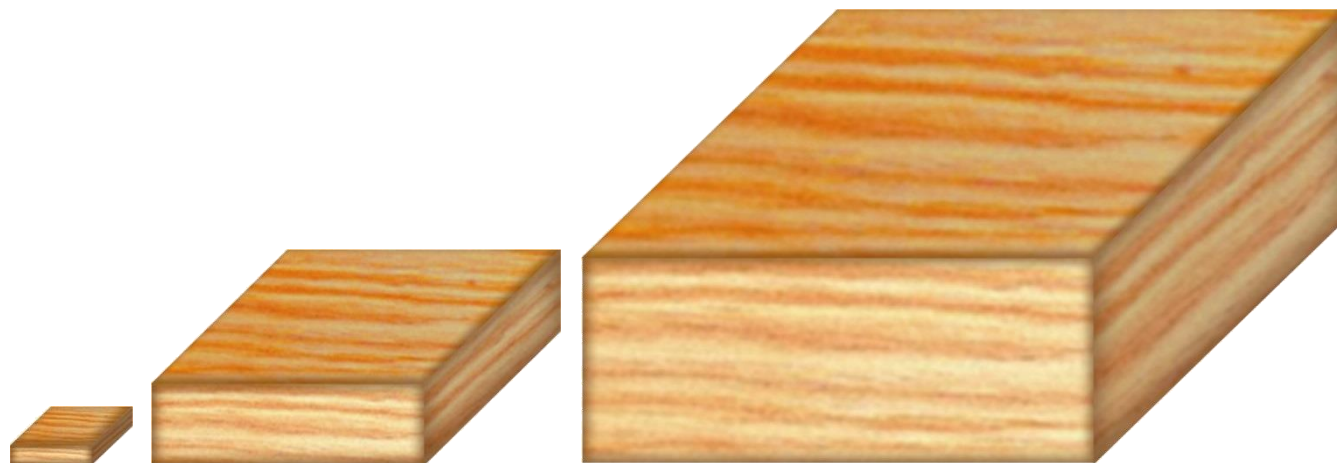
DRIE BLOKKEN



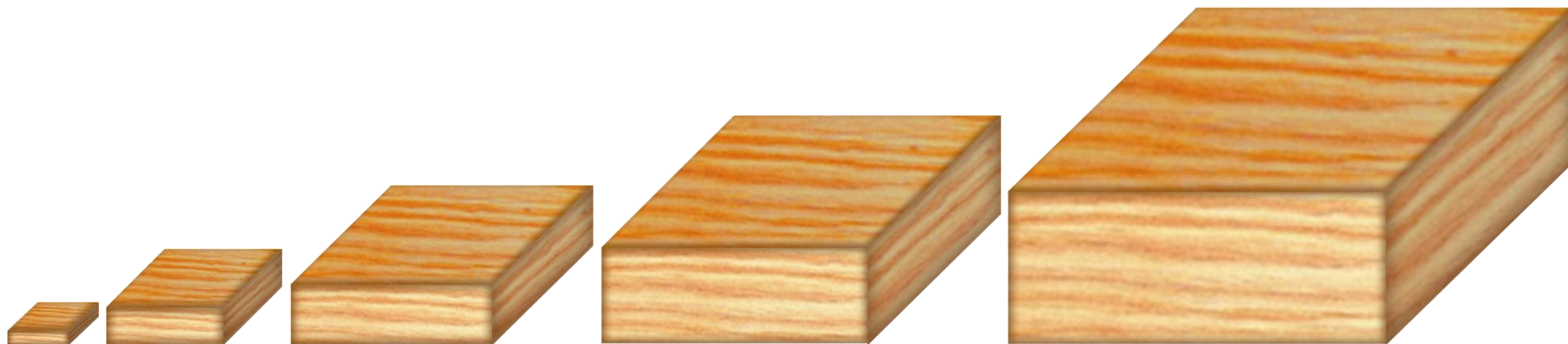
VIJF BLOKKEN



TWEE BLOKKEN



DRIE BLOKKEN



VIJF BLOKKEN



